

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

¹ Wejrnacqui Pablužtan, Silvanužtan, Timoteužtan tii cartal cjiyržcučha ančhuc Tesalónica wajtchiz žoñinacžquin. Nii wajtquiz icliz žoñinacčhucčha. Nižaza učhumčha Yooz Ejpžquinami Jesucristo Jiliržquinami kuzzizqui. ² Jalla nižtiquiztan Yooz Ejpžtan nižaza Jesucristo Jiliržtan ančhucaquiz zumaj yanapt'ila. Nižaza walikaj kamkatla. Nižaza zuma contento kuzziz cjiskatla.

CRIICHI ŽOÑINACAQUI SUFRISTANCHA

³ Jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui ančhucaž zuma kamtiquiztan tirapan Yoozquin sparaquiž cjiwčha. Jalla nužupan chiiz waquizučha. Ančhucqui juc'anti juc'anti Yoozquin kuzziz cjissa, nižaza juc'anti juc'anti porapat zuma munaziñi kuzziz cjissa. ⁴ Nižaza ančhucaž zuma kamtiquiztan wejrnacqui ančhuca honora parlučha Yooz iclizanacquinami. Ančhucqui walja sufricanami, nižaza žoñinacž chjaawjkatta cjenami awantichinčhucčha. Ančhucčha pasinziz kuztan Yoozquin tira tjurt'iñchucqui. Nižaza Yoozquinčha tjapa kuztan tira žejlzqui. ⁵ Jaziqui ančhucqui Yooz partirquiz cjen sufriskattačha. Jalla nižta sufritaqui kjanapacha tjeeža, Yooz Ejpqui ančhucjapa tantiichičha, ančhucqui Yooz arajpach wajtquin luzkatz waquizičha, jalla nii.

⁶ Yoozqui nii ančhucaquiz chjaawjkatñi žoñinaca legali casticaquiča. Anziqúi ninacaquí ančhucaquiz sufriskatča. Ultimquiziqui Yoozqui ninaczquiz sufriskataquiča. ⁷ Nižaza ančhucaž sufritiquiztan Yoozqui ančhucaquiz jeejskataquiča Jesucristo Jilirž tjonz tjuñquiziqui. Nižaza wejtnacaquiz jeejskataquiča. Tsewc arajpachquiztan Jesucristuquí niž walja azziz anjilanacžtan jeczcaquiča. ⁸ Tsjii ujžtakaz kjakaquiča. Jalla nii uj irata ana Yooz pajñinacz quintra cjequiča. Ninacaquí castictaž cjequiča. Nižaza jakziltat učum Jesucristo Jilirž zuma liwriiñi taku ana cazzit cječhaja, jalla ninacami castictaž cjequiča. ⁹ Jalla tjapa nii casticta žoñinacami wiñayaž sufraquiča. Yooz yujcquiztanaquí wiñayaž chjatkattaž cjequiča. Arajpachquin Yoozqui niž zuma azi tjeznaquiča. Pero nii casticta žoñinacaquí Yooz zumanaca anaž cheraquiča. ¹⁰ Jalla nii Jesucristo Jilirž tjonz tjuñquiziqui, Yooz partir žoñinacami nižquin honora waytazaquiča. Ančhucquí wejrnacaž paljayta Yooz taku catokchinčhucča. Nižaza Jesucristuž tjonz cheržcu, Yooz taku catokchinacaquí ispantichi cjequiča. Pero contintuž cjequiča.

¹¹ Wejrnacquí tirapan Yoozquin mayizuča ančhucaltajapa, ančhuc ultimu liwriita cjeyajo. Yoozqui ančhucaquiz kjawziča nižta ultimu liwriita cjeyajo. Jaziqui Yoozqui ančhucaquiz liwriita cjis waquizkataquiča. Jalla nuž mayizuča. Yoozqui niž aztan ančhucaž zuma pinsitanacami cumplista cjiskataquiča. Jalla nuž zakaz mayizuča. Nižaza Yoozquin kuzziz cjen,

ančhucqui zuma obranaca paača. Yoozqui niiz aztan tjapa ančuca zuma obranaca cumplista cjiskataquiča. Jalla nuž zakaz mayizuča. ¹²Jalla nekztanaqui ančucaž zuma kamchiž cjen Jesucristo Jiliriqi honorchiz cjequiča. Nižaza Jesucristuž cjen ančhucqui honorchiz zakaz cjequiča. Tjapa nižtanaca wataquiča ućhum Yooz Ejpžtan Jesucristo Jiliržtan ućhumnacaquiz okzñiž cjen, nižaza yanapchiž cjen.

2

ANA WALI PAAÑI ZOÑŽ PUNTU

¹Jilanaca, cullaquinaca, ućhum Jesucristo Jilirž tjontanaqui, ućhumqui juntjapznaquiča, nižtan zalzjapa. Jalla nii puntuquiztan ančucaquiz intintiskatz pecuča. ²Yekjap žoñinacaqui ančucaquiz incallzkatz pecča, “Jesucristuqui tjonchikalča” cjan. Jalla nižta chiita taku nonžcu, anaž ančhucqui tsuca. Nii takunaca ana juyzu paa. Nižaza anaž kuz turwayskata. Ninacaqui cjiča, “Yoozqui Pablužquiz nii taku tjaachiquiča. Nekztan Pablupacha wejtquiz quint'ichiča, ‘Jesucristuqui tjonchikalča’, jalla nii. Nižaza Pabluqui nuž tsjii cartiquiz cjiirchiča”. Jalla nuž cjiča nii toscara chiiñi žoñinacaqui. Jalla nižta chiita taku nonžcu, ana criyaquiča. ³Ana jaknužumi nii Jesucristuž tjonz puntuquiztanami incallta cjee. Ima Jesucristuž tjonan, walja žoñinacaqui juc'ant Yooz quintra cjistanča. Nižaza tsjii juc'ant ana wal žoñiqui jeczcaquiča. Wiruñaqi nii žoñiqui wiñaya casticta cjequiča. ⁴Jalla niiqui ćhjul yooznacquiztanami juc'ant tucquin cjis

pecaquiĉha. NiŹaza ultim werar Yooz quintrami, niŹaza ŹoņiŹ paata yooz quintrami aptasaquiĉha. NiŹaza tjapa tii muntuquiz amtitanaca quintra aptasaquiĉha. NiŹaza nii ana wal Źoņiqui, “Wejrtĉha chekan Yooztqui” cjequiĉha. Werar Yooz timpluquinpankaz julznaquiĉha Yooztakaz.

⁵ Anĉucatan Źejlcan, jalla niŹtapan paljaychinĉha. ĴAna cjuņŹ anĉucjo? ⁶ Tii zakaz nonŹna anĉucqui. Nii juc'ant ana wali paaņiqui atajtaĉha. Wiruņaqui YooziŹ pinsita timpu niiqui parizaquiĉha. ⁷ Anziqui ana wali paaņinaca Źejlĉha. NiŹaza ana walinaca paaĉha. Nii ana walinaca paaņinaca atajtaĉha, ĉjul ana walimi ana paajo. Wiruņaqui nii atajņiqui ana iya atajaquiĉha. Nekztan ĉjul ana walimi paata cjesaĉha. ⁸ Jalla nii ana atajanaqui nekztan nii juc'ant ana wali paaņiqui jeczcaquiĉha. Nekztanaqui Jesucristo Jiliriqui tjonŹcu, persun tawkŹtan nii ana wali paaņi conaquiĉha. NiŹaza walja aztan tjonŹcu nii ana wali paaņi liwj akznaquiĉha Jesucristo Jiliriqui. ⁹ Satanás cjita diabluqui nii juc'ant ana wali paaņi Źoņi jecskataquiĉha. NiŹaza Satanás aztan ispantichuc milajrunacami siņalanacami paaquiĉha ŹoņinacŹquiz incallzjapa. ¹⁰ NiiŹ ana wal kuzcama kamcan tjapaman milajrunaca paaquiĉha, niŹaza tjapaman takunaca parlaquiĉha, incallzjapa. Jalla nuŹ ojklaycan incallaquiĉha infiernuquin ojķņi ŹoņinacŹquiz. Jalla nii Źoņinacaqui Yooz werar taku ana catokz pecĉiĉha, liwriita cjisjapaqui. ¹¹ Jalla niŹtiquiztan Yoozqui ninaca jakjurpayĉiĉha, incallta cjeyajo werar Yooz taku ana criiņiŹ

cjen. Nižaza nii ana liwriita žoñinacaqui toscar takupan criyaquiča. ¹² Ninacača ana wali paatanacapankaz jzutasñiqui, jalla nižtiquiztan tjapa nii Yooz taku ana criichi žoñinacaqui casticaž cjequiča.

ILLZTA ZOÑINACAQUI LIWRIITA CJEQUICHA

¹³ Yooz k'ayi jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui ančucaž cjen tirapan Yoozquin sparaquiž cjistanča. Tuqui timpuquiztanpacha Yoozqui ančhuc illzipanča liwriita cjisjapa. Nižaza ultimupan liwriitaž cjequiča Espiritu Santuž cjen, nižaza werar taku criichiž cjen. Nii Espiritu Santuqui ančucaquiz anča zuma yanapča, ančuca kuz ultimu zumapankaz cjisjapa. ¹⁴ Jalla nijapa Yoozqui ančhuc kjawziča. Wejrnacaž zuma liwriiñi Yooz taku paljaytaž cjen, Yoozqui ančhuc kjawziča, Jesucristo Jiliržtan ančhucqui zuma honorchiz cjisjapa. ¹⁵ Jaziqui jilanaca, cullaquinaca, tirapan tjurt'iñi kuzziz cjee. Wejrnacqui ančucaquiz tjajinchinča, chiita takunacžtanami nižaza cjiirta takunacžtanami. Jalla nii tjajinta takunaca anapan tjatzna. Nii tjajinta jaru panž kama. ¹⁶ Učhum Yooz Ejpqui učumnaca okziča, nižaza niiča wiñayjapa cuntintu cjiskatñi. Nižaza učumnaca okžcan, ančucaquiz tjewskatča, arajpachquin nižtanpan zuma kamz, jalla nii. ¹⁷ Yooz Ejpžtan učhum Jesucristo Jiliržtan, jalla ninacapacha ančuca kuznaca p'ekinchayaquiča. Nižaza ninacaqui ančucaquiz juc'ant tjurt'iñi kuzziz cjiskataquiča tjapaman walinaca paajo, nižaza

tjapaman wali takunaca parlajo. Jalla nuž ančhucaltajapa mayizuča.

3

¹ Jilanaca, cullaquinaca, tiicamakal chiižinača. Wejtnacalta Yoozquin mayiza, Yooz taku tjapa kjutni paljayajo, nižaza mayiza nii paljayta Yooz taku tjapa kuztan catokta cjejajo. Jalla nižta ančhucqui Yooz taku catokchinčhucča. ² Nižaza Yoozquin mayiza, ana wal kuzziz žoñinacžquiztan wejrnac tsijsinajo. Yekjap žoñinacaqui anača Yoozquin kuzziz. ³ Jesucristo Jiliriča cumpliñiqui. Jalla nižtiquiztan niiqui ančuca tjurt'iñi kuzziz chejlnaquiča, nižaza anawalinacquiztanž zuma-panž cwitaquiča. ⁴ Ančucaž Yooz Jiliržquin kuzziz cjen, wejrnacqui tantiichinča, ančhucqui wejtnacaž mantitacama kamiñchucča, nižaza nicama tira kamcan želaquiča, jalla nii. Jalla nužupan cjequiča. ⁵ Jesucristo Jiliri qui ančuca kuz irpila, Yooz irata jilanacžtan zuma munazajo, nižaza Jesucristuž irata pasinziz kuzziz cjejajo. Jalla nuž mayizuča.

ANA JAYRAZCU LANGZ WAQUIZICHA

⁶ Jilanaca, cullaquinaca, Jesucristo Jilirž tjuuquiz ančucaquiz mantuča. Jayrazni jilanacžquiztan zarakaquiča. Jalla ninacaqui wejrnacaž tjaajintacama ana kamča. ⁷ Jaknužt wejrnacqui kamučhaja, jalla niicama ančhucalaqui kamsa. Wejtnacaž kamaña yatekaza. Wejrnacqui ančhucatan žejlcan walja langzinča. ⁸ Nižaza kjayžcu t'antami čherimi lujlchinča. Majiñami weenami walja

langzniñcha ochañcama, ančhucalta ana ch'ama cjeýajo. ⁹ Ančhucaltan žejlcanaqui wejrnacqui ančhucacuíztan čhjeri mayiñ cjichuca cjitasača. Ultimquiz anal maychinča. Antiz langzinča, tsjii kamaña tjeezjapa. Jalla niwjctanaqui tsjii zuma kamaña tjeez pecchinča, ančhucqui nii kamañquiz jaru kamzjapa. Jakziltat lujlz pecchaja, langz waquiziča. ¹⁰ Ančhucatan žejlcan, chižinčinča. “Jakziltat ana langz pecchaja, jalla niiqui anaž lujlz waquiziča yejkž čhjerquíztan”. ¹¹ Pero tsjii quintu nonzinča. Yekjap ančhucacuíztan ana langžcu kamñiquiča. Ana langžcu, ana persun luraña paažcu, jayrazcan yekja žoñž asuntunacquiz mitisñiquiča. ¹² Jalla nižta žejlñi žoñnacžquiz mantuča ana nižta cjisjapa. Učhum Jesucristo Jilirž tjuuquiz ninacžquiz chižinuča, zuma kuzziz nižaza ana mitisñi kuzziz langznaquiča persun wira mantinzjapa, jalla nii.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, zuma paazjapa anaž očhlla. ¹⁴ Jakziltat tii weriž cartiquiz cjiřta taku anapanž catokz pecchaja, jalla nii zumpacha cheraquiča, jecčhalaj nii. Nižta žoñžquinaqui anapanča tjonzqui, nižaza anapanča nižtan ojklazqui, nii žoñipacha azajo nižž anawal kamañquíztan. ¹⁵ Anaza nižžjapa quintra cjee, antiz nii criichi jilžquiz zuma tawkžtan chižina.

¹⁶ Jesucristo Jiliriča cuntintu kuzziz cjiskatñiqui. Jalla nii zakaz ančuca kuz walikaj cjiskatla zapurumi nižaza čhjulu cjenami. Nižaza Jesucristo Jiliriqui ančhucatan chicapachaj kamla. ¹⁷ Wejrqui Pablutča. Anziqui tii

ančucaquin tsaanz letranaca persun kjaržtan
cjjržcuča. Jalla nužupan zapa cartiquiz wejt
firmapan firmučha. ¹⁸ Učhum Jesucristo Jiliriqui
tjapa ančucaquiz zumaj yanapla. Nužukazza.
Amén.

Ew Testamento: Chipay Tawkquiztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184